

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: 47 (1974)

Heft: 12

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BEARBEITUNG/RÉDACTION: ULRICH ZIEGLER
SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE, POSTFACH, 8023 ZÜRICH
PRINTED IN SWITZERLAND BY BÜCHLER + CIE SA, 3084 WABERN

Inserate/Annonces: Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern
Jahresabonnement/Abonnement annuel: Fr. 16.50 Postscheckkonto 80-5715

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schifffahrtsunternehmungen,
der Schweizerischen Post-, Telephon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

UMSCHLAGBILD/PAGE DE COUVERTURE/COPERTINA/COVER

Ein Prunkstück aus der Schatzkammer des Schweizerischen Landesmuseums in Zürich: Schaft eines Deckel-
pokals aus vergoldetem Silber mit Wappenfiguren der Yverdoner Familie Doxat. Er trägt das Neuenburger
Beschauzeichen und die Meistermarke des Nicolas Matthey, um 1710. Photo Giegel SVZ
In der Schatzkammer wird Kirchensilber vom Spätmittelalter bis zum frühen 19. Jahrhundert aufbewahrt
und zur Schau gestellt sowie «offizielles Silber», das heisst Zunftsilber und Goldschmiedearbeiten aus dem Be-
sitz öffentlich-rechtlicher Körperschaften

Pièce d'apparat appartenant au trésor du Musée national suisse, à Zurich: Pied d'une coupe ouvragée avec
couvercle, en argent doré, ornée des armes de la famille Doxat, d'Yverdon, et portant l'emblème héraldique de
Neuchâtel et le poinçon du maître orfèvre Nicolas Matthey, vers 1710.
L'argenterie d'église, de la fin du Moyen Age au début du XIX^e siècle, est conservée et exposée dans la salle
du trésor, de même que l'argenterie officielle, c'est-à-dire les pièces ayant appartenu aux corporations de
droit public

Un fastoso esemplare conservato nella camera del tesoro del Museo nazionale svizzero: Il manico del corper-
chio di una coppa in argento dorato con figure dello stemma della famiglia Doxat di Yverdon. Esso porta i
segni di controllo di Neuenburg e la sigla del maestro, Nicolas Matthey, verso il 1710.
Nella camera del tesoro viene conservato ed esposto al pubblico dell'argento di chiesa proveniente dal tardo
Medio Evo fino al principio del XIX secolo e così anche dell'«argento ufficiale», vale a dire argento delle Cor-
porazioni e opere di oreficeria provenienti dalle proprietà corporative di diritto pubblico

A showpiece from the treasury of the Swiss National Museum in Zurich: Stem of a lidded goblet of silver gilt
with heraldic figures of the Doxat family of Yverdon. It bears a Neuchâtel inspector's mark and the mark of
the maker, Nicolas Matthey, c. 1710.
Church silver from the late Middle Ages up to the early nineteenth century and "official silver"—once belong-
ing to the guilds or to other public bodies—are kept in a special treasure-room in the museum

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Dezember/Décembre 1974 N°12 47. Jahrgang/47^e Année

HERAUSGEBERIN / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

